

塋原保育運動新戰線

林超英：「我想我們需要生活革命。」



香港社會偏向經濟發展，對地產發展項目更是嚴重傾斜，這已是不爭的事實！

繼立法會通過高鐵撥款，政府決心摧毀菜園村村民美好家園之後，塋原濕地自2000年後，現在又再度成為香港人力保新界生態及傳統文化的另一戰線，向我們揭露事實真相的是作風一向沉實低調的前天文台台長林超英。可怕的是從官場退休不夠一年的林超英，說了真話，卻要面對跟反高鐵八十後青年一樣的遭遇——被有關官員塑造成蠻不講理、言論不合邏輯的搞事者。

有關官員就林超英關於塋原濕地發展的回應是：「有關言論荒謬，規劃署只是就新發展區規劃研究蒐集公眾意見，林超英的指控不尊重規劃署，亦不尊重多年來解決城市規劃問題的人士。」帽子一扣，一位說真話的人，居然接連開罪了規劃署和城規會好幾十人！

林超英意見撮要

林超英就《新界東北新發展區規劃及工程研究：第二階段公眾參與摘要》發表了20項意見及建議，由於版面所限，以下撮譯關於塋原濕地部份以及他提出的四項建議。

首先，林超英就近年香港市民對「發展」這概念的微妙而重大的變化表達意見，希望政府能與香港人改變中的社會價值接軌。他指出塋原濕地的生態價值是不容置疑的，2000年當時的九鐵便因為環評報告肯定了塋原濕地的生態價值，因而要把鐵路由架空改為地底行車。

2004年，政府的自然保育政策再次確定塋原是全港12個其中之一具特殊生態價值的自然保育基金更撥款予保育自然的機構，以管理及加強塋原的生物多樣性，並保存

當地的農業。(編按：由長春社和香港觀鳥會管理的塋原濕地有一系列保育措施，其中包括讓當地居民參與保育工作，公眾導賞團均由當地居民帶領，讓市民親身接觸香港僅存的農村風貌。)經過近年悉心保育，塋原濕地再度吸引多種全球瀕危鳥類停留。

從高空向下望，我們能夠清楚地看到塋原是香港最大一片僅存的農地，這是最後

一片讓我們香港人認識本地農業的土地。地面上，相較於擠擁的繁忙鬧市，遊人會驚嘆塋原平靜的農村風貌，它可說是一開放式博物館，對學生以至成人均具教育價值，並能把人、大自然和我們的農業傳統重新連繫起來，是社會重要的資產。

林超英的四項建議

1. 處理有關農地問題時(包括尤其是塋原的情況)，應重新釐清「土地擁有者業權」並非等同「建築權」的觀念；
2. 放棄透過「私人參與與能融合自然生態發展」的觀念；
3. 於「初步發展大綱圖」中放棄使用「綜合發展及自然保育改善區」概念，尤其牽涉到古洞北新發展區的東面位置時，應以「保育地區」或「自然保護區」取代。
4. 政府應以公眾利益為前題，收回塋原及其相連的土地(即被劃為「綜合發展及自然保育改善區」的用地)，並把古洞北新市鎮建為一個能保留當地自然及傳統面貌的可持續發社區，以保育及維持當地文化傳承為管理原則。

我們需要生活革命

正如林超英給孩子的一封信中寫道：

「聚焦在物質的生活令我們精神空虛，失去方向，不少人更經常感到焦慮和煩惱。我不禁要問：我們對地球要負甚麼責任？我以及香港人怎樣生活才可以既開心又與自然和諧並存？……消費主義、浪費能源、排放大量二氧化碳把人類推到生死存亡的懸崖邊緣，此刻我們需要的是一種決斷的勇氣，放下對消費的痴迷，採納順應自然的簡樸生活方式，如此人類才有一線生機。我想我們需要的是一場生活革命。」

如果說良心話是荒謬的，就讓我們跟林超英一起荒謬下去。

相關資料：

1. 《新界東北新發展區規劃及工程研究》文件：http://www.nentnda.gov.hk/chi/Digest2_Chinese.pdf
2. 林超英「草雲居」網誌：<http://tiandiyuqing.blogspot.com/>

□文：黃麗儀

□相：歐陽本全

林超英回應《新界東北新發展區規劃及工程研究》的感想

首次以市民身份回應政府諮詢文件

退休後本來決定絕足時事，但是偶然發現2000年香港人辛苦努力保下來的塋原高生態價值地區，竟然再有有勢力人士計劃以「發展」入侵，並且靜悄悄地成功逼使政府部門，把塋原規劃成一種以前從未有過但帶著「綜合發展」四個字的地區，在香港「發展」即是「建屋」。

2000至2001年，漫長的論證和官司確認塋原有極高的生態價值，連重要工程如鐵路都要讓步鑽入地底避開，如今竟然要亮綠燈「綜合建屋」，以前講的道理都不用管，荒謬啊！

據稱有人說受到土地業權人的重大壓力，請大家諒解。但是為甚麼熱愛香港和珍惜自然與傳承的人就不會給他壓力呢？難道香港有兩種人？一種有力，他們說的話一定要聽，另外一種人沒有力，說的話可以不理。中間顯示的傾斜，也許說明為甚麼香港出現不斷的紛爭。

如果不是有人眼利發現公眾諮詢文件中出現規劃上的異常情況，恐怕塋原生態覆滅我們還如墜入五里霧中。

知道消息後，我很苦惱，為甚麼香港這少數的一些人祇見錢，連祖宗留下來的美好田園也要毀掉？困在絕足時事的圈內，我忍了很多天，終於按捺不住，首次以普通市民身份向該管部門發送我的意見書，說明我對事情的認識和提出反對。

我真的不願意寫，但是知情的人不發聲是不義的。當然，我對香港抱有希望，否則其實是甚麼都不用管，一句話都不用說，放棄算了。

註：原文刊於2010年1月12日林超英「草雲居」網誌

